



LIDA Stories

lidadstories.net

پیدائشی کی پتھاری / Partorire

LIDA Italia

Sara Dorteia Johannesen

Yasir Tayab (ur), Andrea Ciasca Marra

(it)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

پیدائشی کی پتھاری

Partorire



LIDA Italia

Sara Dorteia Johannesen

Yasir Tayab

4

پیدائشی / Italiano



سیلھویت کی عمر انتیس نکل ہے۔ اس نے اریٹیریا میں اپنے پہلے
بچے کو جنم دیا۔ اسے اور اس کے خاندان کو وہیں بہت مشکل پیش
آئی، چلچہ انہوں نے اٹلی جانے کا فیصلہ کیا۔

...

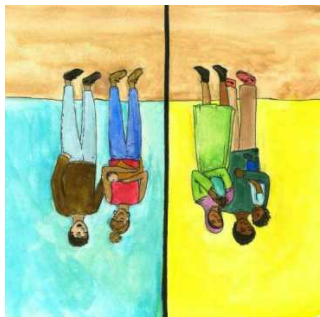
Selamawit ha 29 anni. Ha avuto il suo primo
figlio in Eritrea. La vita lì era dura per lei e la sua
famiglia, così hanno deciso di trasferirsi in Italia.

Entrambe le donne hanno partorito bambini sani. Selamawit ha avuto un altro maschietto, Inga una bambina. I loro mariti erano molto fieri e parlavano di mogli forti e bambini sani a tutti quelli che conoscevano.

...

والوں کو بتانے

سے بیٹے کی خبر سنی اور صحت مند بچوں کے طور پر انہیں سنبھالنا شروع کیا۔ ان کے شوہر بہت فخر محسوس کر رہے تھے، اور انہوں نے اپنی سہولتوں کو دوسرا بیٹے پیدا ہوا، جبکہ اینگ کی ایک بیٹی پیدا ہوئی۔ دونوں جو اتنی بڑی صحت مند بچوں کی پیدائش ہوئی۔



Inga è andata via da casa poco prima di compiere 19 anni. Si è trasferita in Norvegia e lì ha avuto il suo primo figlio.

...

انگ نے اپنے بچے کو جنم دیا اور وہ بچہ اس کی اور بچے کی - ہوا۔

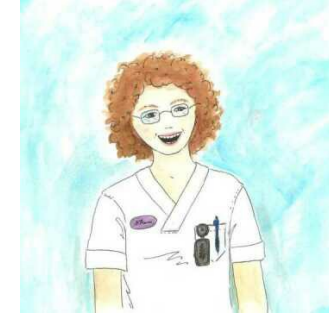




جب سیلھویت اپنے دوسرے بچے کے ساتھ حملہ ہوئی تو اس نے سوچا کہ کسی دوسرے ملک میں بچے کی پیدائش کیسی رہے گی۔

...

Quando Selamawit è rimasta incinta del suo secondo bambino, si chiedeva come sarebbe stato avere un figlio in un paese diverso.



اینگ اور اس کی ڈاکٹر نے اس جٹ پر اتفاق کیا کہ وہ اپنے حمل کے دوران بقعدہ مڈنے کے لیے ایک دائی سے ملے گی۔ دائی نے اسے کھنے اور آرام کے جڑے میں مشورہ دیا، اور اپنے آپ کو اور اپنے بچے کو محفوظ اور صحت مند رکھنے کے جڑے میں معلومت دیں۔

...

Su consiglio del suo dottore, Inga è entrata in contatto con una ostetrica per effettuare controlli regolari sull'andamento della gravidanza. L'ostetrica le ha dato delle indicazioni sul cibo e sul riposo, e su come mantenere lei stessa e il bambino in buona salute e in forma.

Quando la vicina di casa ha saputo che Inga stava provando ad avere un figlio, le ha detto di andare dal dottore non appena si sarebbe accorta di essere incinta. In quel modo avrebbe potuto accertarsi che sia lei che il bambino stessero bene. Il dottore le ha consigliato di prendere acido folico, una vitamina importante in gravidanza.

...

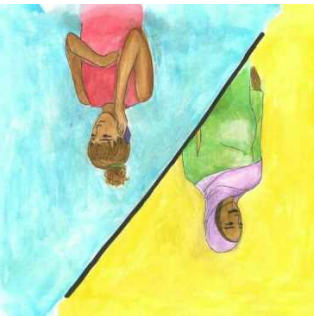
جانبان کی ہملائی ہوئی ہے اور بچہ پیدا کرنے کی کوشش کر رہی ہے۔ وہ ہملائی ہے اسے کچھ ہے اور بچہ سے ملے۔ اس طرح وہ اس وقت کو یقینی بن سکتی تھی کہ وہ اور اس کے بچہ کی صحت مند ہیں۔ ڈاکٹر نے اسے قوالا ایسڈ لینے کو کہا ایک ایسا دوا ہے۔ جو حمل جراثیم کو لے کر جراثیمی ہو جائے۔



Selamawit e Inga provengono da situazioni diverse. Selamawit si sente tranquilla perché aveva già partorito. Inga ha parlato del parto con sua madre.

...

سہلاویٹ اور اینگا کی مختلف حالات ہیں۔ سہلاویٹ سے پہلے ہی بچہ پیدا کر چکی ہے اور اسے بچہ سے ملنے کی خبر ہے۔ وہ بچہ سے ملنے کی خبر سے مطمئن ہے اور اس کے بچہ کی صحت مند ہے۔ ڈاکٹر نے اسے قوالا ایسڈ لینے کو کہا ایک ایسا دوا ہے۔ جو حمل جراثیم کو لے کر جراثیمی ہو جائے۔





دونوں خواتین نے سہ ہوا تھ کہ زیدہ تر یورپی مہلک میں حملہ خواتین کو قبل از پیدائش دیکھ بھل کے حق حاصل ہے۔ اس کے مطلب ہے کہ انہیں حمل کے دوران مدد ملے گی۔ جیسے ہی سیلہویت کو احساس ہوا کہ وہ حملہ ہے، تو اس نے اپنے ڈاکٹر سے ملاقات کے وقت لیے سیلہویت کے شوہر اسے گڑی پر ڈاکٹر کے پاس لے گئے۔

...

Entrambe avevano sentito dire che, nella maggior parte dei paesi europei, le donne incinta hanno diritto all'assistenza prenatale. Questo significava che sarebbero state aiutate durante la gravidanza. Selamawit ha preso appuntamento con il suo dottore non appena si è resa conto di essere incinta. Suo marito l'ha accompagnata in macchina dal dottore.



ڈاکٹر نے کچھ ٹیسٹ کیے اور پتہ چلا کہ سیلہویت کو ایک قسم کی نیڈیپٹس ہے جو کچھ حملہ خواتین کو ہو جاتی ہے۔ اسے صحت مند غذا کھانے اور ورزش کرنے کی ضرورت تھی۔ سیلہویت خوش تھی کہ وہ جلدی ڈاکٹر کے پاس چلی گئی، اس سے پہلے کہ وہ اور اس کے بچہ بیہر ہو جتے۔

...

Il dottore le ha fatto fare dei test da cui è risultato che aveva un tipo di diabete che alcune donne incinte hanno. Avrebbe dovuto mangiare cibo sano e fare esercizio. Selamawit era contenta di essere andata presto dal dottore, prima che lei e il suo bambino si ammalassero.